Årsberetning 2011

Det Grønlandske Hus i Aarhus

Det Grønlandske Hus
Dalgas Avenue 52 ● 8000 Aarhus C ● Tlf. 86 11 02 88
groenlandskehus.dk ● Aarhus@glhus.dk

Indholdsfortegnelse

Forord	Side 2
Bestyrelsen	Side 3
Den sociale afdeling	Side 4
Uddannelsesvejledningen	Side 7
Kollegiet	Side 10
Kultur – informationsaktiviteter	Side 11
Vedligehold og anskaffelser	Side 14
Økonomi	Side 14

Årsberetningen 2011

Det Grønlandske Hus i Aarhus er en selvejende institution, der primært finansieres af Grønlands Selvstyre, men også modtager betydelige tilskud fra Aarhus Kommune og fra Staten.

Husets geografiske arbejdsområde er region Midtjylland. Her bor der godt 3.300 grønlandske borgere, som modtager rådgivning, hjælp og service vedrørende uddannelse, sociale spørgsmål og kulturelle aktiviteter, som beskrevet i denne beretning.

Ligesom de tre andre Grønlandske Huse i Danmark, i Aalborg, Odense og København, er Huset i Aarhus et videnscenter om Grønland, som i vidt omfang benyttes af det danske publikum i alle mulige spørgsmål om Grønland, og et grønlandsk "konsulat" i Østjylland, som står til rådighed for offentlige og private organisationer og virksomheder i Grønland.

Huset arbejder hovedsageligt ud fra bygningen på Dalgas Avenue i Aarhus, men har også et decentralt, socialt rådgivningskontor i både Herning og Viborg, og et socialt projekt i egne lokaler i midtbyen i Aarhus.

Uddannelsesvejledning, tolkning og ikke mindst rådgivning og hjælp til efterskoleelever foregår i vidt omfang ude på de pågældende institutioner, skoler m.v.

Det er således en institution med en meget stor pakke af meget forskellige opgaver, forpligtelser og samarbejdspartnere, og en hurtig ændring og udvikling i de forskellige opgavers karakter og omfang.

Det er derfor vigtigt, at vi med årsberetningen fastholder et øjebliksbillede af årets opgaver, udvikling og resultater, med henblik på udvikling af nye opgaver, strategier og målsætninger i det nye år.

Beretningens forskellige afsnit er skrevet af de pågældende medarbejdere, med forstanderen som redaktør. Billederne er taget af Husets medarbejdere under arbejdet i 2011. Forsiden viser kaffemik i Huset i anledning af foreningen Kajaks 50-års jubilæumsdag den 7/11 2012.

Aarhus, marts 2012
Louis Rolander, bestyrelsesformand
Svend Kolte, forstander

Husets bestyrelse i 2011

Det Grønlandske Hus i Aarhus er en selvejende institution, der overordnet ledes af sin bestyrelse. Det betyder, at de endelige beslutninger vedr. økonomi, drift, personale, målsætning og fremtid træffes af bestyrelsen, i reglen efter indstilling fra forstanderen, der har ansvaret for den daglige ledelse.

Enkelte medlemmer af bestyrelsen er fratrådt i løbet af 2011: Det ene af Grønlands Selvstyres to medlemmer i bestyrelsen, Martha Lund Olsen, er udskiftet med Ellen Magnussen, men fortsat med Stine Hansen som suppleant. Foreningen Kajak har skiftet sin repræsentant, Theresia Brønlund Jensen ud med Jarthe Sørensen, der tidligere i flere omgange har været medlem af Husets bestyrelse. Endelig har studenterforeningen Avalak Aarhus fået ny repræsentant i bestyrelsen, Hans-Lars Kleemann Møller, der afløste Pia Olesen.

Bestyrelsens medlemmer ved udgangen af 2011 var således:

- Louis Rolander, formand, valgt af den øvrige bestyrelses medlemmer.
- Margrethe Bogner, næstformand, udpeget af Aarhus Byråd.
- Afdelingschef Claus Kleemann, Departementet for Uddannelse og Forskning, fysisk placeret i Grønlands Repræsentation i København, udpeget af naalakkersuisoq[1] for IIN[2]
- Fg. afdelingschef Ellen Magnussen, Departementet for Familie, Kultur, Kirke og Ligestilling. Med suppleant Stine Hansen, konsulent i Departementet for Familie, Kultur, Kirke og Ligestilling, fysisk placeret i Grønlands Repræsentation i København. Udpeget af Departementet.
- Jarthe Sørensen, foreningen Kajak
- Hans-Lars Kleemann Møller, foreningen Avalak Aarhus
- Socialrådgiver Simon Lynge, valgt medarbejderrepræsentant.

Bestyrelsen har holdt tre møder i 2011:

23. marts, med følgende hovedpunkter: Godkendelse af regnskab, revisionsprotokol og årsberetning for 2010, budget for 2012, samt en drøftelse af kultur- og informationsarbejdet i Huset.

22. september, med følgende hovedpunkter: Drøftelse af fremtiden for vores bygning, periode-regnskab og regnskabsprognose for 2011, samt det fælles bestyrelsesarbejde.

12. december, med følgende hovedpunkter: Fortsat drøftelse af fremtiden for vores bygning, tilskuddet fra Grønlands Selvstyre, samt overenskomstforhold.

Ud over de forskellige hovedpunkter på mødet, indledes møderne altid med en drøftelse af en omfattende, skriftlig orientering fra forstanderen til bestyrelsen om tiden siden sidste bestyrelsesmøde.

Bestyrelsens formand, næstformand og forstanderen har i november været til fælles bestyrelsesmøde for de fire Grønlandske Huse. Mødet blev holdt i Huset i Løvstræde, med en udflugt til Christiansborg, hvor deltagerne havde en kort drøftelse med det nyvalgte folketingsmedlem Sara Olsvig med flere, bl.a. om de sociale tilskud, Husene modtager fra den såkaldte Satspulje.

Det var oprindeligt planen, at formand, næstformand og forstander i sommeren 2011 skulle deltage i en fælles studierejse til Grønland. Denne rejse blev imidlertid udsat til gennemførelse i juni 2012.

[1] Naalakkersuisoq = medlem af Grønlands regering, omtrent tilsvarende dansk minister.
[2] IIN = Departementet for Uddannelse og Forskning

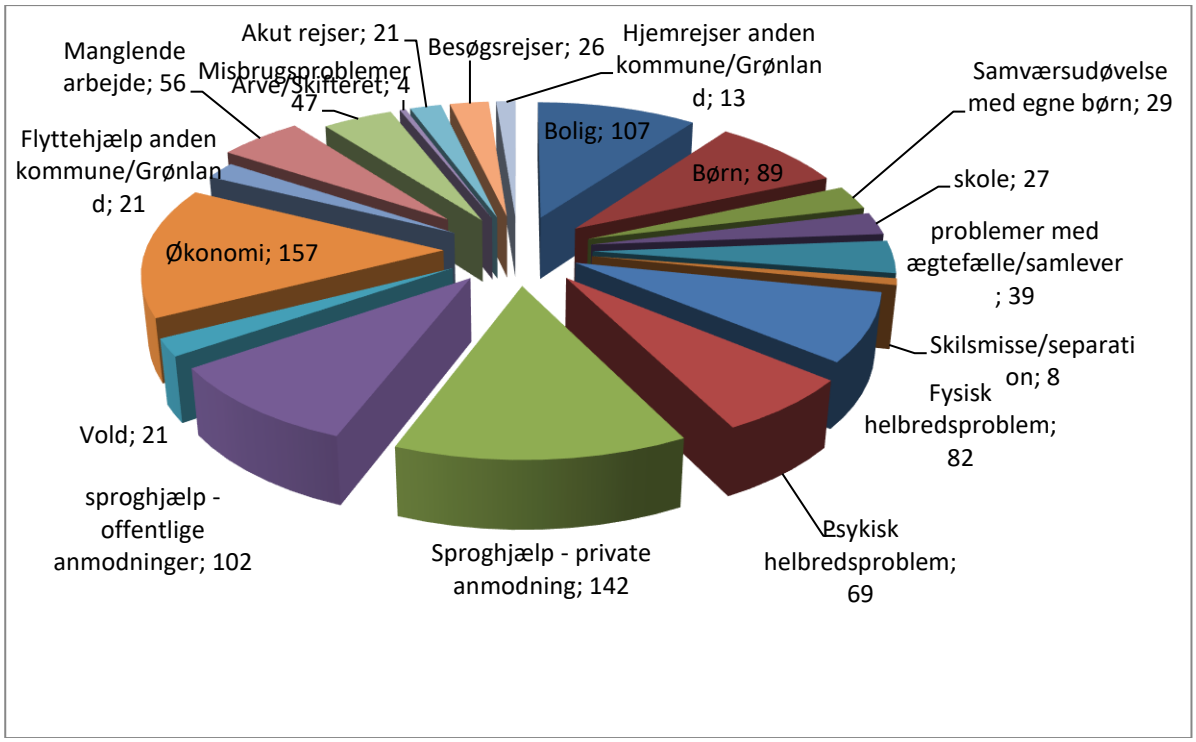
Den Sociale Afdeling 2011

Connie Ibsen Jensen, Bolethe H. Rasmussen, Benigne Fleischer, Kista Lynge Høegh, Sanne Helmer Petersen, Simon Lynge

2011 var et spændende år for det sociale arbejdsområde. Projektet Kammak 2 blev startet og arbejdet med opsøgning og netværksaktiviteter begyndte godt, vi genindførte statistikken over henvendelser til den åbne rådgivning, fællesspisningerne var fortsat populære, Aasiveeraqstævnet gik godt, efterskoleområdet bød på masser af arbejde, højskoleområdet kom under den sociale afdeling, Viborg/Herning kontoret har fortsat fremgang med henvendelser og besøgstjenesten fungerer fortsat fint.

Statistik 2011.
Bestyrelsen efterlyste statistik på henvendelser til den åbne rådgivning i forbindelse med årsrapporten 2010. Vi genindførte statistikken i løbet af april måned 2011 og tilstræbte at udfylde skemaet ved samtlige henvendelser til den åbne rådgivning i Huset.
I nedenstående statistik bliver der ikke medtaget henvendelser hverken til Kammak eller til lokalafdelingerne i Herning og Viborg. Der bliver heller ikke medtaget samtaler, som føres på f.eks. fællesspisningerne, besøgstjenesten og på efterskole- og højskoleområdet.

Der er i alt noteret 688 henvendelser, og af dem er der fra mænd i alt 224, kvinder i alt 362 og fra offentlige myndigheder i alt 102.
Langt de fleste private henvendelser var bosiddende i Aarhus Kommune (376), næst flest var der fra Randers Kommune (94). Fra regionens mindste kommuner (Lemvig, Hedensted og Ringkjøbing – Skjern) var der ingen henvendelser. Ellers var der i resten af kommunerne henvendelser med variation på 3 – 33 gange. Udenfor Region Midtjylland har der været 6 henvendelser, mens der fra Grønland har været 14 henvendelser.
Langt de fleste henvendelser fra offentlige myndigheder var fra Aarhus og Randers Kommuner. De drejede sig hovedsageligt om tolkebistand både på arbejdsmarkedsområdet, aktiveringssteder og i børnesager.
Derefter var der anmodninger om tolkebistand fra sygehuse og privatpraktiserende læger og speciallæger. Disse henvendelser bliver i de fleste tilfælde henvist til de tolketjenester som Regionen har indgået aftale med om tolkning på sundhedsvæsenets område.



Henvenderen kan godt have flere problemstillinger med sig. Der var tale om 1060 forskellige problemstillinger som den åbne rådgivning skulle forholde sig til.

Som det ses af ovenstående diagram er de fleste henvendelser om sproghjælp, og det gælder både det talte (primært fra det offentlige) og det skriftlige sprog (primært fra de private personer).

I bolig er der tale om henvendelse fra både hjemløse, og fra folk der vil flytte til anden bolig. Der blev hjulpet 8 med at få bolig og flere med at undgå udsmidning.

De fysiske helbredsproblemer er om hjælp til f.eks. at få hjemmehjælp, hjælpemidler til hjemmet, flytning til anden bolig m.v. Tilsvarende var der en del opfølgninger og fastholdelse af tuberkulose behandlingerne i samarbejde med Lungeklinikken. Der er en del grønlændere som i årets løb blev ramt af tuberkulose.

Der var 47 henvendelser om misbrugsproblemer, hvor vi hjalp til med at etablere kontakt til og fastholde kontakten med Alkoholrådgivningen. Der var enkelte, hvis antabusindtagelse foregik her i Huset, men hvor de primære samtaler om årsagerne til misbruget skete i Alkoholrådgivningen.

Vold omfatter psykisk eller fysisk vold, som der er tilføjet én enten i familien eller udenfor.

Fællesspisningerne.
Fællesspisningerne fortsatte i 2011, men begrænset til en gang om måneden, mod tidligere to gange. Til trods for det er fremmødet stadig rigtig godt. Der kommer gennemsnitlig ca. 32 voksne og 3,5 børn til spisningerne. Menuen består oftest af grønlandsk suppe.

Fællespisningerne holdes fortsat i Værestedet på Jægergårdsgade, som har ganske gode faciliteter. Vi er rigtig glade for at kunne bruge Værestedet – også i året 2012.

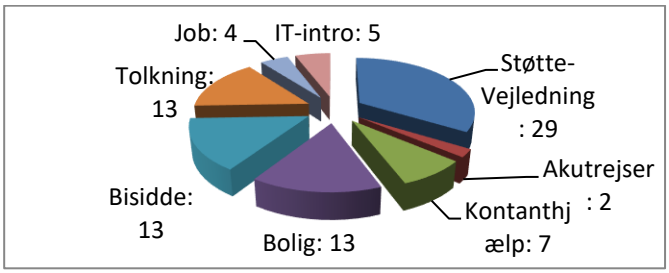
Projekt Kammak.
Det Grønlandske Hus fik i slutningen af 2010 bevilling fra Satspuljemidlerne. Bevillingen udløber ved udgangen af 2012. Vi valgte at lave et projekt med opsøgende og netværksskabende arbejde blandt socialt udsatte grønlændere i Aarhus og for nyankomne/nytilflyttede grønlændere.

Formålet med projektet spænder vidt: Fra integration af nyankomne grønlændere, bedre livskvalitet og større grad af selvforsørgelse for udsatte grønlændere, til en optimering af de eksisterende tilbud for målgruppen.

Der opereres således med to målgrupper i den opsøgende del: En primær, som består af udsatte grønlændere i Aarhus Kommune og en sekundær, som består af fagpersoner med tilknytning til den primære målgruppe: Sagsbehandlere, sundhedspersonale, boligsociale medarbejdere, misbrugsbehandlere, gadeteams og andre.

Opsøgende arbejde og samarbejde
Ved opsøgende arbejde i byens rum og ved uddeling af pjecer har vi gjort projektet kendt blandt mulige brugere. Vi har således været i kontakt med ca. 40 borgere, som har benyttet sig af projektets forskellige tilbud. Endvidere har Kammak været på orienterende besøg hos mulige samarbejdspartnere i Aarhus kommune, bl.a. De Opsøgende Teams, Center for Alkoholbehandling, Frem-Aktiv og Kirkens Korshær. Samarbejdet med Frem-Aktiv mundede ud i deltagelse i Frem-Aktivs aktiviteter, bl.a. en fisketur og en kanotur.

Henvendelser
De mest almindelige problemstillinger som projektet har fået henvendelser om var spørgsmål vedr. kontanthjælp, boligløshed, misbrugsproblemer, manglende sprogkundskaber i dansk og aktivering i forbindelse med arbejdsløshed. Derudover har der været en del bisidderarbejde i forbindelse med brugernes møder med kommunale sagsbehandlere samt i sundhedsvæsnet.
Henvendelserne, delt op i typer, fordeler sig således:



Derudover gives der råd og vejledning til de brugere som medarbejderne har mødt på opsøgende arbejde foretaget ved Værestedet, Døgntjenesten, Mølleparken og byens øvrige rum. Emnerne, der berøres spænder vidt lige fra manglende kontant-

hjælp til manglende bolig og sundhed. Disse er dog ikke medtaget i ovenstående tal.

Arrangementer
Udover specifikke henvendelser har projektet afholdt forskellige enkeltvise og gentagne arrangementer i projektets lokaler. Arrangementer var bl.a.:

- Introduktionskurser for nytilflyttede
- Yoga
- Deltagelse i Aarhus Festuge i Mølleparken
- Julegaveværksted/Kreativt værksted
- Solhvervsdag

Nytilflyttede
Projektet har været i forbindelse med 7 voksne, 2 teenagere og 1 barn som var nytilflyttet Aarhus i 2011. Flytningerne var uorganiserede og impulsive. Der var således ingen af de 7 voksne, som på forhånd havde sikret sig bolig, inden de flyttede, hvilket resulterede i store boligproblemer for de pågældende. Det må dog bemærkes, at antallet af uorganiserede flytninger synes at være ganske lille.

Nyt tiltag: "Grønlænderfokus"
Som opfølgning på projektbeskrivelsens del vedr. optimering af de eksisterende tilbud for målgruppen, er Kammak og Det Grønlandske Hus i Aarhus gået i gang med etablering af "Grønlænderfokus". Grønlænderfokus er et forum for de fagfolk, der gennem deres kontakt til grønlandske borgere har brug for viden om særlige grønlandske forhold. Grønlænderfokus påtænker at afholde informationsmøder 2-4 gange årligt, hvoraf det første har tuberkulose som emne. Arbejdet med Grønlænderfokus sker i tæt samarbejde med Socialt Udviklingscenter SUS.

Viborg/Herning.
Der har i begge lokalkontorer været en stigning i henvendelserne i årets løb. Efter genindførelse af statistikken viste tallene, at der var 158 henvendelser både fra private og offentlige myndigheder. Henvendelserne har især drejet sig om økonomi, oversættelse og tolkning. Der har ikke været så mange tunge sager som i 2010. Der var enkelte familier, som blev hjulpet til at vende tilbage til Grønland, da det viste sig, at de ikke kunne falde til i Danmark.

Der har været tilfælde af tuberkulose blandt socialt udsatte personer, herunder grønlænderne i Herning. Afdelingen i Herning planlægger af samme årsag og i samarbejde med Holstebro Sygehus at lave et informationsmøde om tuberkulose.

Der har været afholdt flere informationsmøder og kaffemik for grønlænderne i Gullestrup ved Herning.
Afdelingen i Viborg har deltaget i et julearrangement i Viborg, som de politiske ungdomsorganisationer har afholdt for mindrebemidlede børnefamilier. Der deltog 15 grønlændere i arrangementet.

Afdelingen i Viborg planlægger, sammen med socialafdelingen i Huset, at lave et aftalt informationsmøde for Børne- og Ungeafdelingen i Viborg Kommune om de særlige grønlandske forhold blandt deres klientel, herunder om grønlandsk kultur og samfund.

Aasiveeraq 2011.
I starten af september afholdtes det traditionsrige familietræf Aasiveeraq.
Træffet blev, som altid, holdt i en stor spejderhytte i Høgild ved Herning. Mindst 80 voksne og børn fra hele Midtjylland deltog i det festlige og tæt pakkede program, der i år bød på snobrødsbagning, rundbold, kanoroning, grønlandsk husflid, kunstauktion og guitar og harmonikaspil og dans i det frie.

Koret Nanoq fra Ikast og maskedanserne fra Kilitaq i Skive underholdt, og træffet sluttede med morgenandagt om søndagen og efterfølgende evaluering og planlægning af næste års familietræf.

Det var 18. gang foreningerne og Det Grønlandske Hus holdte Aasiveeraq i Det Midtjyske. Som sædvanlig oplevede deltagerne et fantastisk sammenhold, samarbejde, højt humør og glæde.

Besøgstjenesten.
Besøgstjenesten er et tilbud til de svage, syge, ensomme og ældre grønlændere i Aarhus og Omegn, som af forskellige grunde ikke selv ser sig i stand til at opsøge fællesskaber eller steder, hvor grønlandsk kultur udfolder sig. Ved årets udgang benyttede fem personer sig af dette tilbud. Vi anser tjenesten som et godt supplement til de eksisterende tilbud, da den henvender sig til grønlændere, som ønsker en snak på grønlandsk og at have kulturelt samvær på grønlandsk maner. Som besøgsven er det vigtigt, at man føler, man er med til at gøre besøgsmodtagers hverdagsliv lidt lysere, varmere og mere indholdsrigt.

Uddannelsesvejledningen i 2011

Mette Meilandt, Hanne Vestermark Mejer, Anne O. Clausen
Afsnittet om højskole- og efterskoleelever: Simon Lynge og Bolethe H. Rasmussen

De grønlandske elever i Silkeborg
Der er i Aarhus området en del grønlandske elever på ungdomsuddannelser, dels gymnasieuddannelser, dels erhvervsuddannelser. Mange af disse unge er sportstalenter og tilknyttet Elite Sport Greenland.

I region Midt er der en større gruppe af håndboldtalenter i Silkeborg, og da skolerne i Silkeborg oplever, at de grønlandske elever har særlige problemer, er der i løbet af 2011 blevet etableret en grønlændergruppe. Ud over sportstalenterne består gruppen af efterskoleeleverne fra Silkeborgskolen (som også spiller håndbold), de andre elever i Silkeborg (som ikke spiller håndbold), Leon Henriksen (lederen af Sports College), Ruth Møller (studievejleder på Handelsskolen), tre kontaktfamilier og uddannelsesvejleder Anne Clausen fra Det Grønlandske Hus. Det Grønlandske Hus har indbudt til spisning to aftener i foråret og en aften i efteråret, og møderne er foregået i Handelsskolens kantine. Eleverne møder glade op, og de voksne har hjulpet med lidt af hvert, så som det praktiske ved studiestart, flytning af møbler, en fællesspisning hos en af familierne mv.

Vejlederkonference i Nuuk i marts
Anne Clausen deltog sammen med Marianne B. Jensen fra Det Grønlandske Hus i Odense og Anne Bang fra Det Grønlandske Hus i Aalborg. Der var deltagere fra gymnasierne og de videregående uddannelser i Grønland, Piareersarfiit i samtlige byer, brancheskolerne, Uddannelsesstøtteforvaltningen og IIN. Der var en masse spændende oplæg, bl.a. om uddannelsespolitik ved Naalakkersuisoq Palle Christiansen, om kollegieadministrationen, om mentorer og om studenterrådgivningen i Nuuk.

På konferencens første dag kunne deltagerne vælge forskellige "caféer", og mange valgte at komme til vores café for at lære om udfyldning af KOT-skemaet og om at søge uddannelse i Danmark. Den anden dag deltog vi i en workshop om overgangen fra gymnasiet til videregående ud-

dannelse. Der har været rigtig mange ansøgninger til de to grønlandske efterskoler, og ca. 150 unge har fået afslag. På grund af folkeskolereformen, som medførte at der blev en dobbelt årgang af afgangselever fra folkeskolen i 2008, er der flaskehalse i det grønlandske uddannelsessystem, og man vil prøve at kanalisere flere EUD elever til Danmark på uddannelse.

Uddannelseskaravanen i Nuuk og Qaqortoq i november

Anne Clausen deltog sammen med Charla Johansen fra Det Grønlandske Hus i København og sammen med så godt som alle grønlandske uddannelsesinstitutioner. Vi fortalte på gymnasierne, på Piareersarfik og på uddannelsesmessen i Qaqortoq om uddannelse i Danmark, ansøgningsprocedure, boligsøgning mv. Vi optrådte med power point show i klasserne og ydede individuel vejledning. Vi besøgte også Uddannelsesstøtteforvaltningen, Handelsskolen, IIN og Ilisimatusarfik.

Hos IIN fik vi en grundig orientering om gymnasiereformen, som træder i kraft fra 2012. Stor omvæltning med 8 studieretninger, som alle starter med et halvt års grundforløb. I 2008 var der 800 elever i gang med gymnasium i Grønland, i 2012 håber man at nå op på 1.600 elever. Der er dog mindre årgange på vej. Vi brugte informationerne til vejledningen af vores efterskoleelever i december måned.

EU-rapport om hjerneflugt fra Grønland

Anne Clausen har deltaget i udarbejdelsen af en rapport til EU om hjerneflugt fra Grønland sammen med Carsten Pedersen i IIN, som leverede talmaterialet, og en dansk konsulent. Rapporten hedder: "A study on: Brain Drain in a Greenlandic context".

Videreuddannelse

Mette Meilandt har gennemført modul 2 af Uddannelses- og erhvervsvejlederuddannelsen på VIA UC fra september 2011 til januar 2012. Uddannelsen er en diplomuddannelse bestående af 6 moduler som til sammen udgør et årsværk, dvs. 60 ECTS point. Første modul tog Mette i foråret 2008. Undervisningen og tilhørende hjemmeforberedelse havde et omfang af en ugentlig arbejdsdag, hvorfor Mette har været fraværende i Huset hver tirsdag.

Nyt administrationssystem

2011 blev året hvor Uddannelsesstøtteforvaltningen, og dermed også uddannelsesvejlederne i de grønlandske huse, tog et nyt administrationssystem, kaldet 'MIT Perspektiv', i brug.

Desværre har der været en del problemer med MIT Perspektiv i startfasen. Hele efteråret 2011 har således været stærkt præget af at vi har haft et system som i perioder kørte så langsomt at det var umuligt at benytte, viste sig ikke at have de funktioner, vi har brug for, eller i længere perioder var lukket ned pga. fejl, udsatte lønkørsler mm. Frustrationerne har været store både hos os, hos Uddannelsesstøtteforvaltningen og hos vejlederne i de øvrige grønlandske huse, og leverandøren af MIT Perspektiv, KMD, afholdt derfor et møde med os om systemet, vores frustrationer og behov.

Her ved indgangen af 2012 er systemet så småt over sine børnesygdomme og vi er blevet så tilpas veluddannet i det, at vi trods alt ser med fortrøstning på det nye vejledningsår og at MIT Perspektiv efterhånden vil komme til at svare til vores behov.

Årets gang i vejledningen

1.februar: Dommer ved Landsretten, Thomas Trier Hansen holdt møde med de jurastuderende.
2. februar: Anne til aftenmøde i Silkeborg
5. marts: Kursus i opgaveskrivning v/ Synergic
7. marts: Johannes Jensen og Sonja Christensen fra Nuuk Competence Center på besøg
10. marts: Vejlederne og Avalak holder møde om fremtidigt samarbejde
29. marts: Anne rejser til Grønland. Er i Nuuk til og med d. 4. april.
2. april: Kursus i eksamenstræning v/ Synergic
6. april: Anne til møde med idrætstalenter i Silkeborg.
14. april: Ole Hellmann og Marie Heilmann hjælper de studerende med selvangivelsen
18. april: Hanne Søgaard på besøg
3. og 4. maj: Vejledermøde i Odense
7. juni: Afslutningsmiddag og evalueringsmøde med kollegiet
30. juni: Møde med Sofus Ryge om optagelse på AU.
17. august: Anne holder intro for nye studerende i Silkeborg
21. og 22. august: Intro for nye studerende i DGH og på AU
25. august: Besøg af 3 GU fra Qaqortoq
21. og 22. september: Vejledermøde i Aalborg

23. september: Anne i Aalborg til planlægning af vejlederrejsen
23. september: Kursus i studieteknik v/ Synergic
2. oktober: Kursus i studieteknik v/ Synergic
11. oktober: Fællesspisning for nye studerende og tutorer
14. november: Hanne med Bolethe på Hammerum Efterskole og Tjele Efterskole
14. – 24. november: Anne på vejlederrejse
19. november: Jobmesse. Hanne og Mette deltager
24. -25. november: Vejlederårsmøde Odense. Mette deltager
29. november: Mette, Hanne og Birthe til kursus i Mit Perspektiv i Ballerup
28. – 29: november: Efterskolevejledning

Uddannelsesvejledningen i tal 2009-2010-2011

Nøgletal	2009	2010	2011
Gns. antal studerende per måned	174	177	158
Antal nystartere januar	14	16	15
Antal nystartere august/september	98	83	85
Samlet antal studerende 1. oktober	208	191	196
Antal færdiguddannede	70	75	36
Antal afbrud	71	54	90

Antallet af studerende er faldet noget i årene 2010 og 2011, hvilket især skyldes, at der ikke længere ydes studiestøtte til højskoleophold, hvor vi tidligere havde omkring 20 elever på Sproghøjskolen på Kalø. Af samme årsag er antallet af færdiguddannede faldet i de to år, ligesom det må formodes, at en statistisk usikkerhed og tilfældige udsving er årsagen til det ekstremt lave antal færdiguddannede, og det usædvanligt store antal afbrud, i 2011.

Gennemførte uddannelser:
VUC: 9
Adgangskursus Teknikum: 2
HHX: 2
HG: 1
STX: 2

Web-Integrator: 1
Jura, cand.: 2
Byggetekniker: 1
Bygningskonstruktør: 1
Ergoterapeut: 1

Medicin bachelor: 1
Fiskeriets grunduddannelse: 1

Odont. bach: 1
Odont. Cand.: 1
Tandplejer: 1
Psykologi bach.: 1
Diplomingeniør: 1
Social- og sundhedshjælper: 1
Sundhed, omsorg og pædagogik: 1
Engelsk bachelor: 1
Finansøkonom: 1
Serviceøkonom: 1
Professionsbachelor i handels- og markedsføringsøkonomi: 1
Medievidenskab bachelor: 1

Højskoleområdet
Den Sociale Afdeling fik Højskoleområdet under sig, da Piareersarfiit i Grønland fik mulighed for at sende enkelte elever på højskoleophold i Danmark, som led i en uddannelsesplan for eleven.

Sidste år var der i alt 13 elever som var på højskoleophold. Arbejdet med eleverne sker ud fra en procedureaftale mellem Center for Danske Højskoler under Grønlands Selvstyre og 4 højskoler i vores region. Arbejdet har primært været opfølgning på uddannelsesplanen og i enkelte tilfælde tolkning mellem eleven og Højskolen. Det er indtrykket at eleverne var velforberedte på, hvad de vil bruge højskoleopholdet til.

Efterskoleområdet.
Der startede 92 efterskoleelever + 8 privatfinansierede elever på 32 forskellige efterskoler. Der blev afholdt opsamlingslejr over to weekender for de elever, der ikke kunne hentes af kontaktfamilierne ved ankomsten til Danmark.

Eleverne blev besøgt i slutningen af august og september, og igen senere på efteråret, med henblik på at forebygge afbrud og løsning af evt. problemer, der måtte være opstået siden ankomsten til skolen. Der blev afholdt uddannelsesdage i slutningen af november måned med deltagelse af uddannelsesvejlederne, som bl.a. orienterede om den nye lov om gymnasier i Grønland. Forstanderen holdt minikursus om grønlandske pædagogiske problemstillinger for de ledsagende lærere.

I år var der ganske mange, der havde brug for hjælp med alvorlige psykiske problemer, så der blev kørt ekstra meget ud til efterskolerne i dette skoleår. Der blev afsat ekstra indsat med bl.a. deltagelse af Connie Ibsen Jensen fra lokalkontoret i Viborg/Herning.

Der var 12 elever, der afbrød deres skoleforløb i efteråret. Afbruddene skyldes bl.a. hjemve, psykiske problemer og sprogvanskeligheder. Fire elever flyttede til en anden efterskole i regionen, og der flyttede tre elever til vores region fra anden region.

Selvom efterskoleeleverne er blevet lidt yngre, når de kom til Danmark, så ser det ud til, at de klarer sig bedre. Det skyldes måske, at de er mere jævnaldrende med de danske efterskoleelever.

Kollegiet

Størstedelen af Det Grønlandske Hus benyttes til kollegium, idet hele 1. og hele 2. sal med hhv. 11 og 9 værelser bruges som kollegium for nystartede studerende og kursister på kortere studieophold.

Kollegiets formål er primært at lette overgangen til tilværelsen som grønlandsk studerende i Danmark. Vi tilbyder derfor kun bolig i kollegiet det første studieår, så alle beboere flytter fra kollegiet senest 1. juli. Juli måned benytter vi så til en grundig rengøring og evt. reparationer, så kollegiet kan stå klar til et nyt hold fra 1. august.

Der er ansøgningsfrist til kollegiet indtil 1. april, men hele sommeren igennem modtager vi ansøgninger fra nye studerende og et stort antal ansøgninger trækkes tilbage pga. ændrede studieplaner. Men det endte i 2011, som i de seneste år, med et fyldt kollegium i løbet af august, og kun et par stykker på venteliste uden umiddelbar mulighed for værelse her.

Vi har tidligere kunnet tilbyde værelse til kursister som sygeplejestuderende m.fl. i praktik fra Grønland. Det større pres på kollegiet og især de flere nye studerende i løbet af januar måned har desværre næsten lukket denne mulighed for at tilbyde et billigt, møbleret værelse i en kortere kursusperiode i Aarhus.
Kollegiet udnyttes til det yderste. Næsten 90% af den teoretiske maksimale kapacitet er udnyttet i de 11 kollegiemåneder. Oftest afløses en fraflytter af en ny indflytter samme dag. Med de hyppige ud- og indflytninger og en del tomme værelser i den sidste og den første kollegiemåned (juni og august), er det ikke muligt at få mere ud af de værelser, vi har.
Huslejetaksterne er ret beskedne, mellem 1.200 kr. og 1.400 kr. per måned, inkl. fuldt udstyret køkken, møblerede værelser og fri internetadgang og kabel TV. Huslejen blev forhøjet i 2011 med 100 kr per måned. Til gengæld vil nogle af beboerne modtage en såkaldt "grøn check" på 1.300 kr i henhold til kompensationsloven vedr. forhøjede energi- og miljøafgifter, mens Huset så betaler de forhøjede afgifter.

Især i efterårssemestret tilstræber vi at holde møder med kollegiets beboere mindst en gang om måneden, for at hjælpe med et godt sammenhold og et velfungerende samarbejde om de praktiske opgaver, herunder rengøring af fællesarealer, at tage hensyn i forhold til støj, fester og gæster, at have en god omgangstone, osv. Det lykkes ikke altid for beboerne at skabe et optimalt miljø i kollegiet, men i hele 2011 har der ikke været problemer af en sådan art, at Huset har måttet anvende vores ultimative mulighed for at uddele advarsel eller opsigelse af lejeaftale.

For at lette de altid tilstedeværende problemer med den fælles rengøring af køkken, gange og badeværelser, kan beboerne nu frit hente rengøringsmidler, toiletpapir og andet i Husets depot, og der er efter beboernes ønske indført en meget nøje rengøringsplan med opfølgende stikprøvevis kontrol fra forstanderen – uden at der dog er sket et dramatisk spring opad i rengøringens kvalitet og hyppighed.

Kultur- og informationsaktiviteter

Svend Kolte og Hanne Vestermark Mejer

Sideløbende med de mange andre aktiviteter er Det Grønlandske Hus også et udstillingsvindue for grønlandsk kultur og samfund. Vi tilstræber løbende at have spændende udstillinger, foredrag, musik og andre aktiviteter, der kan samle et stort og skiftende publikum.

Samtidig er Huset et grønlandsk forsamlingshus, hvor omkring et dusin grønlandske foreninger meget hyppigt mødes, især om aftenen og i weekenderne, omkring fællesspisning, projektarbejde, fester, samvær efter kirke og bestyrelsesmøder.

Endelig giver Huset også plads til et mindre antal foreninger med en nordisk tilknytning, bl.a. Islandsk forening, Foreningen Norden og Grænseforeningen.
Husets opgave i disse sammenhænge er dels at planlægge og gennemføre vores egne aktiviteter, dels at koordinere og yde praktisk støtte til de mange foreningers og gruppers aktiviteter.

Det kræver omhu, overblik og nogen forberedelse at have op til tre forskellige aktiviteter i Huset i løbet af en weekend, uden at personalet nødvendigvis er til stede.

Principielt er det altid gratis at låne Huset til et møde eller anden aktivitet, til gengæld forventer vi, at brugerne passer på lokaler og udstyr og sørger for helt tilfredsstillende rengøring og oprydning.

Det er ganske bemærkelsesværdigt, at der så godt som *aldrig* er problemer ved foreningernes brug af Huset. Selv om der er op mod 100 møder og andre arrangementer i Huset på et år, ser vi stort set aldrig tilfælde af manglende rengøring og oprydning, ødelagt eller forsvundet udstyr.

Det er en enestående tradition for respektfuldt samarbejde mellem Huset og brugerne, som vi alle må passe godt på.

En vigtig del af det kulturelle arbejde er at have en velfungerende og aktiv brugerflade udad til.
Vi udgiver vores blad Qivi fem gange om året og får af den vej sendt omtale af de vigtigste begivenheder i Huset ud til brugere, studerende og andre. Vi opdaterer omtrent dagligt Hjemmesiden med aktuelle begivenheder og baggrundsinformation om Grønland og Husets tilbud, og i løbet af 2011 har vi taget Facebook i brug for alvor, og har nu 164 såkaldte "venner".

Husets egne arrangementer i 2011:

7/4 Filmaften med den nyrestaurerede Grønlandsfilm "Qivittoq" fra 1956.

28/4 Filmaften med instruktøren Ivalu Frank og hendes nye film "Echoes" om Østgrønland.

14/5 Koncert med sangeren Angu.

Juni, udstilling af Hanne Søndergaards oliemalerier fra Sisimiut.

21/6 Grønlands Nationaldag

15/9 Foredrag og efterfølgende buffet for deltagere i Nordisk Journalistkursus.

29/9 Foredrag ved Linda Riber om grønlandsk identitet.

Oktober, udstilling af Malene Thygesens malerier.

24/10, daglangt grønlandskursus for deltagere i Dansk Oplysningsforbunds kurser.

26/10 Foredrag af forfatteren Hans Jacob Helms om hans nye roman m.m.

17/11 Foredrag med lysbilleder ved speciallæge Leif Juul Jensen.

10/12 Julebazar med gløgg og æbleskiver.

23/12 Julegudstjeneste ved pastor Emma Balslev og efterfølgende kaffe m.m. i Huset.

Ansættelsessamtaler og -møder:
Grønland har en betydelig og kronisk mangel på uddannet arbejdskraft. Fem grønlandske virksomheder, fortrinsvis offentlige, har derfor holdt ansættelsessamtaler i Huset i årets løb, ved otte forskellige lejligheder.

I tillæg til dette tilbyder Huset individuel orientering og rådgivning for enkeltpersoner eller par, der søger eller har fået job i Grønland. Denne service er omtalt på hjemmesiden og benyttes jævnligt.

Foreningerne:
Huset indkalder to-tre gange om året de grønlandske foreninger til gensidig orientering og planlægning af årets forskellige aktiviteter, herunder sommerfestivalen "Aasiveeraq" og nationaldagen.

I år har foreningen Kajak's 50 års jubilæum naturligvis fyldt meget. På selve jubilæumsdagen den 7/11 var der kaffemik i Huset, med sang, hygge og flotte taler, bl.a. talte byrådsmedlem Kate Runge som repræsentant for Aarhus Kommune.

Lørdagen efter, den 13/11, var foreningen vært ved en overmåde flot og festlig jubilæumsmiddag med dans i Vejlby Risskov Hallen. Der var repræsentanter fra et stort grønlandske foreninger overalt i Danmark, og mange hilsener og gode ønsker fra Grønland.

Som lillebror fejrede foreningen Neriuut i Randers sit 30 års jubilæum – også her med en festlig aften.

Anskaffelser og vedligeholdelse

Der har i 2011 kun været få og ikke særlig store initiativer og udgifter på dette område. Fortrappen med de smukke gamle planker er blevet slebet og lakeret af et gulvfirma, og opvaskemaskinen i køkkenet er blevet udskiftet med en meget hurtig og god industrimaskine. Ligeledes er et køleskab blevet udskiftet og der er indkøbt diverse inventar til kollegiet for 21.000 kr. Men mange småreparationer skal udføres løbende i så stort et hus. Der er således brugt ca. 40.000 kr. til køb af materialer og håndværkerudgifter i forbindelse med små vedligeholdelsesopgaver.

Husets medarbejdere

Vi var ved udgangen af 2011 12 faste medarbejdere i Huset og dets projekter. Heraf er 4 medarbejdere, projektmedarbejderne og pedellen, deltidsansat.

Som nævnt ovenfor, genåbnede projekt Kammak den 1. maj 2011, med Kista Lynge Høegh og Sanne Helmer Petersen som de faste medarbejdere.

Vi fik ansat ny pedel fra september, Morten Fabild fra Lading. Morten er her en dag om ugen.

Der har herudover ikke været ændringer i personalesammensætningen i løbet af 2011.

De faste medarbejdere ved udgangen af 2011 er:

- Forstander Svend Kolte
- Fuldmægtig, stedfortrædende forstander Birthe Tinning
- Uddannelsesvejleder Anne Overgaard Clausen
- Uddannelsesvejleder Hanne Vestermark Mejer
- Uddannelsesvejleder Mette Meilandt
- Koordinerende socialrådgiver Simon Lynge
- Socialformidler Benigne Fleischer
- Socialvejleder Bolethe Heilmann Rasmussen
- Socialvejleder Connie Ibsen Jensen, 15 timer/ugen
- Projektmedarbejder Kista Lynge Høegh, 30 t/ugen
- Projektmedarbejder Sanne Helmer Petersen, 30 t/ugen.
- Pedel Morten Fabild, 8 t/ugen

Derudover har vi nogle studentermedhjælpere ved større arrangementer og vikaropgaver, samt et antal honorarlønnede undervisere til ekstraundervisning for studerende, foredragsholdere og kunstnere. I alt 44 personer har i 2011 modtaget løn/honorar fra Det Grønlandske Hus, langt de fleste kun ved en enkelt lejlighed.

De otte fuldtidsansatte medarbejdere i Huset er en meget erfaren medarbejdergruppe, der i gennemsnit har været ansat 16 år i Huset, alle på nær en enkelt i mere end ti år.

Husets økonomi:

Birthe Tinning

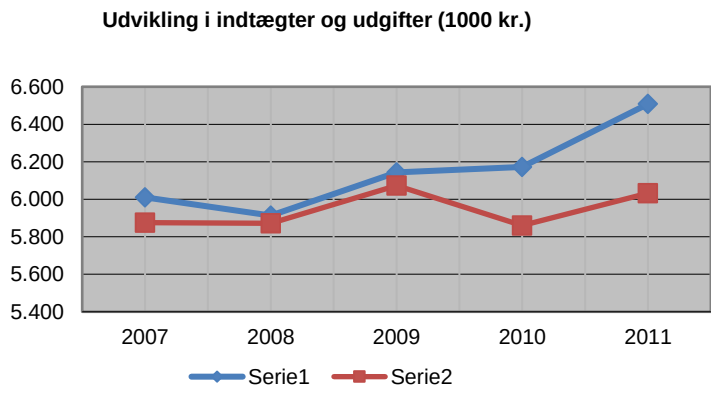
Huset får primært tilskud fra Grønlands Selvstyre, Staten og Aarhus Kommune.

Indtægter i nøgletal (i 1000 kr.)	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**
Grønlands Hjemmestyre / Selvstyre	4.011	4.232	4.334	4.417	4.756
Århus Kommune	690	707	743	764	764
Århus Amt /Staten	563	563	646	607	575

Udlejning kollegieværelser	234	225	221	239	256
Renteindtægter	92	116	57	26	42
Foredrag	14	2	3	1	2
Øvrige indtægter	406	68	140	119	113
Indtægter I alt	**6.010**	**5.913**	**6.144**	**6.173**	**6.508**

Udgifter i nøgletal (i 1000 kr.)	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**
Lønninger	4.009	3.544	3.687	3.777	3.842
Tjenesteydelser	472	432	452	466	567
Varekøb	166	201	178	188	198
Afdeling Herning	136	165	187	196	208
Husleje	570	572	595	597	611
Anskaffelser	63	211	316	135	66
Driftsmidler, reparation og vedligeh.	442	616	524	571	451
Afskrivning bil	51	43	0	21	36
Gevinst ved salg af brugt bil	0	0	0	-48	0
Formålsbestemt henlæggelse	0	0	120	0	0
Feriepengeforpligtelse, fastansat personale	-34	88	14	-43	53
Udgifter I alt	**5.875**	**5.872**	**6.073**	**5.860**	**6.032**
Årets resultat	**135**	**41**	**71**	**313**	**476**

Bemærkninger vedr. regnskab for 2011
Huset driver desuden en butik "Taseralik" med bl.a. salg af grønlandsk kunsthåndværk, bøger, musik og grønlandsk mad.
Vi har i alt haft en omsætning på kr. 452.957 ex. moms, heraf 99.257 kr på salg af grønlandsk mad som formidlingsvarer, der er uden fortjeneste.



	2007	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**
Indtægter I alt (blå linie)	6.010	5.913	6.144	6.173	6.508
Udgifter I alt (rød linie)	5.875	5.872	6.073	5.860	6.032